



1 Chronicles 29:11

Divrei Hayamim Alef, perek Kaf-Tet, pasuk Yod-Alef

To the LORD belongs the Glory forever...

כִּי־כָל	וְהַזֹּחַ	וְהַנֶּצֶחַ	וְהַתִּפְאָרָת	וְהַגְּבוּרָה	וְהַגְּדָלָה	יְהֹוָה :	לְךָ
kee'- khol'	ve-ha-hod'	ve-ha-nei'-tzach	ve-ha-teef'-e'-ret	ve-ha-ge'-voo-rah'	ha-ge'-doo-lah'	Adonai	le-kha'
כִּי - conj "for, that, because" כָּל - n ms "all"[that]	לְ - pfx "and" הַ - pfx "the" הַזֹּחַ - n ms "victory", majesty"	לְ - pfx "and" הַ - pfx "the" הַנֶּצֶחַ - n ms "beauty,glory" fr> כְּאֵר v "to glorify"	לְ - pfx "and" הַתִּפְאָרָת - n fs "strength, might" fr> נְבֹר v "to glorify"	לְ - pfx "and" הַגְּבוּרָה - n fs "strength, might" fr> גְּדוּלָה v "greatness" fr> גְּדוּלָה - v "to magnify"	לְ - pfx "the" הַגְּדָלָה - n fs "greatness" fr> יְהֹוָה v "to be"	יְהֹוָה : n "YHVH" fr> יְהֹוָה - sfx	לְ - pfx ךָ - 2ms
to all	and the majesty	and the victory	and the glory	and the power	yours, O LORD, is the greatness		

לְרָאשׁ	לְכָל	וְהַמְתִּנְשָׁא	הַמֶּמְלָכָה	יְהֹוָה	לְךָ	בָּאָרֶץ	בָּשָׂמִים
le'-rosh'	le'- khol'	ve-ha'-meet-na-sei'	ha-mam'-la-khah	Adonai	le'-kha'	oo-va-a'-retz	ba'-shah'-ma'-yeem
לְ - pfx "to/for" רָאשׁ - n ms "head, chief"	לְ - pfx "to/for" כָּל - n ms "all"	לְ - pfx "and" הַ - pfx "the" הַמְתִּנְשָׁא - v "lift, carry" מְתִּנְשָׁא - n "exalted person"	לְ - pfx "the" הַמֶּמְלָכָה - n fs "kingdom, reign, dominion, rule" fr> מְלָךְ v "to be"	יְהֹוָה : n "YHVH" Eternal fr> יְהֹוָה - v "to be"	לְ - pfx "to/for" ךָ - 2ms sfx	לְ - pfx "and" בָּ - "in the" אָרֶץ - n fs "earth" גַּרְגַּרְתִּי - v "run off"	בָּ - pfx "in the" שָׁמַיִם - n mpl "heavens, sky, heavenly realm" ft> שָׁמַיִם + בָּ
as head over all	and you are exalted	yours, O LORD, is the kingdom		and in the earth	in the heavens		

לְךָ יְהֹוָה הַגְּדָלָה וְהַגְּבוּרָה וְהַנֶּצֶחַ וְהַזֹּחַ
כִּי־כָל בָּשָׂמִים וּבָאָרֶץ
לְךָ יְהֹוָה הַמֶּמְלָכָה וְהַמְתִּנְשָׁא לְכָל לְרָאשׁ

"Yours, O LORD, is the greatness, and the power, and the glory,
 and the victory, and the majesty - to all in the heavens
 and in the earth. Yours is the kingdom, O LORD,
 and you are exalted as head above all." (1 Chron. 29:11)

Divrei Hayamim Alef:

כָּרְ יְהֹוָה הַגְּדָלָה וְהַגְּבוּרָה וְהַתִּפְאָרָת
וְהַנֶּצֶחַ וְהַזֹּחַ כִּי־כָל בָּשָׂמִים וּבָאָרֶץ
כָּרְ יְהֹוָה הַמֶּמְלָכָה וְהַמְתִּנְשָׁא לְכָל כָּרָאשׁ